



## INSTALLATION

### RF1

#### BETRIEBSANLEITUNG

#### BALGENGASZÄHLER RF1

##### Wichtige Sicherheitshinweise

- Nur für Erdgas, saubere und trockene Gase nach DVGW-Arbeitsblatt G260 verwenden. Bei aggressiven Medien kontaktieren Sie bitte Actaris für Spezialausführungen.
- Alle zuständigen Normen und technische Regeln sind zu beachten.
- Die auf den Typenschildern angegebenen Betriebsbedingungen, vor allem der Betriebsdruck und die Durchflussmenge, müssen eingehalten werden.

##### Transport und Lagerung

- Nach Erhalt der Lieferung sollten sie die Verpackung, als auch den Balgengaszähler auf äussere Beschädigungen überprüfen und jede wahrnehmbare Beschädigung unverzüglich dem Spediteur mitteilen.
- Während der Lagerung die Schutzkappen vom Zähler nicht entfernen
- Zugelassene Lagertemperatur ist – 40 bis + 70°C
- **Transportieren** sie den Balgengaszähler (BGZ) **vorsichtig** in aufrechter Position. Achten sie darauf, dass der BGZ beim Transport sicher befestigt ist.

##### Installation und Inbetriebnahme

- Der BGZ muss spannungsfrei in die Rohrleitung installiert werden.
- Der Installationsort muss frei zugänglich, trocken und frostfrei sein. Ein Kontakt des BGZ mit Wand oder Boden ist nicht erlaubt.
- Die Durchflussrichtung wird durch einen Pfeil auf dem Zählergehäuse angezeigt.
- Vor der Installation Gewinde und Dichtfläche der Anschlüsse auf Schmutz und Beschädigung prüfen
- Das Drehmoment beim Anziehen der Zählerverschraubung beträgt 50-70Nm.
- Druckaufbau muß über langsames Öffnen des Eingangshahnes erfolgen, bei geöffnetem Ausgangshahn (falls vorhanden).
- Ein Überschreiten des maximalen Betriebsdruckes führt zu Beschädigungen im Zähler.
- Nach der Inbetriebnahme muß eine Dichtheitsprüfung erfolgen.

#### INSTRUCTION MANUAL

#### DIAPHRAGM GAS METER RF1

##### Important safety instructions

- Use this meter only with clean and dry gases. In case of use with aggressive gas, please contact Itron for special versions.
- All national rules for gas meters must be respected.
- The operating conditions indicated on the nameplate, especially maximum admissible pressure and flow rate have to be respected.

##### Transport and Storage

- Before installation, the meter must be checked for possible damage during transport. Any damage must be reported immediately to the carrier.
- The caps fitted at the inlet and outlet connections must stay in place until installation.
- Storage temperature range: -40° to +70°C.
- **Handle gas meters with care** during transport. Shock must be avoided. Always keep the meter vertical during transport and installation.

##### Installation and Commissioning

- Install the meter without stress in the pipework
- The location of the meter must be accessible, dry and free of ice. Avoid direct contact of the meter casing with soil or concrete walls.
- An arrow on the body indicates the flow direction.
- Check that the sealing surfaces and the pipes are not damaged or dirty.
- Tightening torque for the pipe connections must be between 50 - 70 Nm.
- **Open** the inlet valve to pressurize the meter **very slowly** to avoid pressure pulses while the outlet-valve (if present) is open.
- **Overpressure** may causes damage in the meter and therefore is **forbidden**.
- After commissioning check the tightness of the installation.

#### MODE D'EMPLOI

#### COMPTEUR A MEMBRANES RF1

##### Importantes instructions de sécurité

- Utiliser ce compteur pour des gaz propres et secs. En cas d'utilisation pour un gas agressif, veuillez contacter Itron pour une version spéciale.
- Veuillez respecter toutes les réglementations nationales concernant les compteurs de gaz.
- Les conditions de fonctionnement indiquées sur le cadran, en particulier la pression maximale de service et le débit maximum doivent être respectées.

##### Transport et stockage

- Avant l'installation, il faut vérifier que le compteur n'a pas été endommagé durant le transport. Si c'est le cas une réserve doit être adressée au transporteur.
- Les bouchons de protection à l'entrée et la sortie du compteur doivent rester en place jusqu'au moment de l'installation.
- Plage de température en stockage: -40°C à +70°C.
- Manipulez ce compteur avec précaution durant le transport, les chocs doivent être évités. Transportez et installez le compteur verticalement.

##### Installation et mise en service

- Le compteur doit être installé sans contraintes sur la canalisation.
- Le lieu d'installation doit être accessible, sec et sans glace. Le contact du compteur avec un mur ou le sol doit être évité.
- Une flèche sur le corps du compteur indique le sens du gaz.
- Vérifier que les surfaces d'étanchéité et que les éléments de connexion ne sont pas abîmés ni sales.
- Le couple de serrage des raccords doit être compris entre 50 et 70Nm.
- L'ouverture de la vanne amont doit se faire très lentement, la vanne aval si existante doit rester ouverte.
- Les surpressions peuvent endommager le compteur et par conséquent sont interdites.
- Après la mise en service, l'étanchéité de l'installation doit être vérifiée.

**ISTRUZIONI D'USO****CONTATORE A MEMBRANA RF1****Indicazioni importanti per la sicurezza**

- Utilizzare il contatore solo con gas puri e secchi. In caso d'utilizzo di un gas aggressivo, contattare Itron per una versione speciale.
- Rispettare tutte le prescrizioni nazionali relative ai contatori di gas.
- Le condizioni di funzionamento indicate sul quadrante, in particolare la pressione massima di esercizio e la portata massima devono essere rispettate.

**Trasporto e stoccaggio**

- Prima dell'installazione assicurarsi che il contatore non abbia subito dei danni durante il trasporto. Qualsiasi danno esterno dovrà essere segnalato allo spedizioniere.
- I coperchi protettivi, posizionati sull'attacco di entrata e di uscita del contatore, devono essere rimossi solo al momento dell'installazione del contatore.
- La temperatura di stoccaggio è compresa tra -40°C e +70°C.
- Maneggiare il contatore con cautela durante il trasporto, eventuali urti dovranno essere evitati. Trasportate ed installate il contatore in posizione verticale.

**Installazione e messa in servizio**

- Il contatore deve essere installato senza tensioni nelle tubazioni.
- Il luogo dell'installazione deve essere accessibile, asciutto e protetto dal gelo. Evitare il contatto del contatore con un muro o con il suolo.
- Una freccia sul corpo del contatore indica il senso del flusso del gas.
- Verificare che la superficie di tenuta ed i raccordi siano prive di sporcizia o danni.
- La coppia di serraggio da esercitarsi in fase di montaggio deve essere compresa tra 50 e 70 Nm.
- Aprire la valvola di monte molto lentamente, la valvola a valle, se esistente, deve rimanere aperta.
- Le sovrappressioni possono danneggiare i contatori e di conseguenza si sconsiglia di superare i valori indicati.
- Dopo la messa in servizio, verificare la tenuta dei raccordi.

**MANUAL DE INSTRUCCIONES****CONTADOR DE MEMBRANAS RF1****Importantes instrucciones de seguridad**

- Utilizar este contador para gases limpios y secos. En el caso de utilización para gases agresivos, deberán contactar con Itron para una versión especial.
- Deberán respetar todas las reglamentaciones nacionales referentes a los contadores de gas.
- Las condiciones de funcionamiento indicadas en la placa de características, en particular la presión máxima de servicio y el caudal máximo deben respetarse.

**Transporte y almacenamiento**

- Antes de su instalación, es necesario verificar que el contador no ha sido dañado durante el transporte. Si ésto ha sucedido, deberán comunicarlo a la agencia de transporte.
- Los tapones de protección de la entrada y salida del contador deben sacarse justo en el momento de la instalación del contador.
- Rango de temperatura de almacenamiento : -40°C a +70°C.
- Manipular el contador con precaución durante el transporte, los golpes deberán evitarse. El contador debe ser transportado e instalado verticalmente.

**Instalación y puesta en servicio**

- El contador debe instalarse sin tensiones en la canalización.
- El lugar de instalación debe ser accesible, seco y sin hielo. Deberá evitarse todo contacto con paredes y con el suelo.
- Una flecha en el cuerpo del contador indica el sentido del gas.
- Verificar que las superficies de estanquidad y los elementos de conexión no están sucios o dañados.
- El par de apriete de los racor debe estar comprendido entre 50 y 70Nm.
- La apertura de la válvula aguas arriba debe realizarse muy lentamente, la válvula aguas abajo si existe, deberá permanecer cerrada.
- Las sobrepresiones pueden dañar el contador y por consecuencia están prohibidas.
- Después de la puesta en servicio, la estanquidad de la instalación debe ser verificada.

**BALGENGASMETER RF1****Belangrijke veiligheids instructies**

- Gebruik deze meter alleen voor schone en droge gassen. Bij het van meten van agressieve gassen, svp contact opnemen met Itron voor speciale versies.
- Alle nationale regels mbt gasmeters moeten gerespecteerd worden.
- De kenmerken, aangegeven op de telwerkplaat, speciaal de max. werkdruk en capaciteit moeten gerespecteerd worden.

**Transport en opslag**

- Voor installatie, dient de meter gecontroleerd te worden op mogelijke beschadiging tijdens transport. Elke schade moet onmiddellijk gemeld worden aan de transporteur.
- De doppen, op de in en uitlaat aansluiting, tijdens installatie niet verwijderen.
- Opslag temperatuur : -40°C tot +70°C
- Behandel de gasmeters met zorg tijdens transport.
- Schokken moeten worden voorkomen. Houdt de meter vertikaal tijdens het transport en installatie.

**Installatie en inbedrijfsname**

- Installeer de meter spanningsvrij in de leidingen
- De plaats van de meter moet toegankelijk zijn, droog en ijsvrij. Vermijd direct contact van de meter met de grond of betonnen wanden.
- Een stromingspijl op het meterhuis geeft de stromingsrichting aan.
- Controleer of de afdichtvlakken en leidingen niet beschadigd of vuil zijn.
- Aantrekmoment van de pijpoppelingen moet liggen tussen 50 – 70 Nm.
- Open, heel langzaam, de inlaatklep bij het op druk brengen van de meter dit ter voorkoming van drukpulsen terwijl de uitlaatklep (indien aanwezig) openstaat.
- Overdruk kan schade veroorzaken aan de meter en is daarom verboden.
- Na ingebruikname moet de dichtheid van de installatie getest worden.